

Two Motets

For mixed chorus SATB

Raymond Ashley

2007

Psalm 19

2. Небо звіщає про Божую славу, а про чин Його рук розказує небозвід.

3 Оповідує день дневі слово, а ніч ночі показує думку,

4 без мови й без слів, не чутний їхній голос,

5 та по цілій землі пішов відголос їхній, і до краю вселенної їхні слова!

Psalm 19

2. The heavens declare the glory of God; the sky proclaims its builder's craft.

3. One day to the next conveys that message; one night to the next imparts that knowledge.

4. There is no word or sound; no voice is heard;

5. Yet their report goes forth through all the earth, their message, to the ends of the world

Nunc Dimittis

Нині відпускаєш раба Свого,
Владико, за словом Твоїм із миром,

Обо побачили очі мої Спасіння
Твоє,

яке Ти приготував перед всіма
народами,

Світло на просвіту поганам і на
славу народу Твого Ізраїля!

Nunc Dimittis

"Now, Master, you may let your servant go in peace,
according to your word,

for my eyes have seen your salvation,

which you prepared in sight of all the peoples,

a light for revelation to the Gentiles, and glory for your
people Israel."